

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<i>Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση</i>	
2001/C 222/01	Απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της 22ας Μαρτίου 2001 σχετικά με την έγκριση των όρων και διαδικασιών που καθόρισε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα για την αναπροσαρμογή των ποσών, τα οποία αναφέρονται στο προσάρτημα της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της 16ης Νοεμβρίου 1999, όσον αφορά του φόρους που επιβάλλονται στις αποδοχές και λοιπές αμοιβές των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπέρ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας	1
2001/C 222/02	Απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της 25ης Ιουνίου 2001 σχετικά με την έγκριση των όρων και διαδικασιών που καθόρισε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα για την αναπροσαρμογή των ποσών, τα οποία αναφέρονται στο προσάρτημα της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της 16ης Νοεμβρίου 1999, όσον αφορά του φόρους που επιβάλλονται στις αποδοχές και λοιπές αμοιβές των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπέρ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας	3
<hr/>		
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2001/C 222/03	Ισοτιμίες του ευρώ	5
2001/C 222/04	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες ⁽¹⁾	6
2001/C 222/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2563 — EDF/Fenice) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	10
2001/C 222/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2533 — BP/E.ON) ⁽¹⁾	11
2001/C 222/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/27/EK περί των αγωγών παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών, όσον αφορά τους νομιμοποιούμενους φορείς προς έγερση αγωγής στο πλαίσιο του άρθρου 2 της εν λόγω οδηγίας	12

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Δικαστήριο

2001/C 222/08

Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού 15

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΟΛ

της 22ας Μαρτίου 2001

σχετικά με την έγκριση των όρων και διαδικασιών που καθόρισε η Ευρωπόλ για την αναπροσαρμογή των ποσών, τα οποία αναφέρονται στο προσάρτημα της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπόλ, της 16ης Νοεμβρίου 1999, όσον αφορά του φόρους που επιβάλλονται στις αποδοχές και λοιπές αμοιβές των υπαλλήλων της Ευρωπόλ υπέρ της Ευρωπόλ

(2001/C 222/01)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΟΛ,

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 41 παράγραφος 3, της σύμβασης Ευρωπόλ, σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπόλ, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. Το Συμβούλιο αποφάσισε στις 15 Μαρτίου 2001 την αναπροσαρμογή των πάσης φύσεως αποδοχών των αξιωματούχων της Ευρωπόλ κατά 3,7 % με αναδρομική ισχύ από 1ης Ιουλίου 1999.
2. Το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε, κατά τη συνεδρίασή του στις 27 Φεβρουαρίου 2001, να προβεί σε αύξηση των ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 4 του προσαρτήματος της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1999 ⁽²⁾, κατά ποσοστό ίσο προς εκείνο που ορίζεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου, η οποία αναφέρεται στο σημείο 1, και για την ίδια ημερομηνία.
3. Σύμφωνα με την ίδια απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2001, οι τιμές που ορίζονται με αυτόν τρόπο πρέπει να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1999:

1. Η τιμή που αναφέρεται στην πρώτη πρόταση του άρθρου 4 του προσαρτήματος στην απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπόλ της 16ης Νοεμβρίου 1999, αντικαθίσταται από 93,93 EUR.
2. Οι τιμές σε μονάδες ευρώ του πίνακα που περιλαμβάνεται στο άρθρο 4 του προσαρτήματος της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπόλ της 16ης Νοεμβρίου 1999, αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

8 % για ποσά μεταξύ	93,94 EUR	και	1 654,75 EUR
10 % για ποσά μεταξύ	1 654,76 EUR	και	2 279,18 EUR

⁽¹⁾ ΕΕ C 221 της 19.7.1997, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 65 της 28.2.2001, σ. 6.

12,50 % για ποσά μεταξύ	2 279,19 EUR	και	2 612,07 EUR
15 % για ποσά μεταξύ	2 612,08 EUR	και	2 966,40 EUR
17,50 % για ποσά μεταξύ	2 966,41 EUR	και	3 299,30 EUR
20 % για ποσά μεταξύ	3 299,31 EUR	και	3 621,97 EUR
22,50 % για ποσά μεταξύ	3 621,98 EUR	και	3 954,86 EUR
25 % για ποσά μεταξύ	3 954,87 EUR	και	4 277,54 EUR
27,50 % για ποσά μεταξύ	4 277,55 EUR	και	4 610,43 EUR
30 % για ποσά μεταξύ	4 610,44 EUR	και	4 933,11 EUR
32,50 % για ποσά μεταξύ	4 933,12 EUR	και	5 266,00 EUR
35 % για ποσά μεταξύ	5 266,01 EUR	και	5 589,19 EUR
40 % για ποσά μεταξύ	5 589,20 EUR	και	5 922,09 EUR
45 % για ποσά άνω των	5 922,10 EUR		

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από την έγκρισή της.

Χάγη, 22 Μαρτίου 2001.

S. HECKSCHER

Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΟΛ

της 25ης Ιουνίου 2001

σχετικά με την έγκριση των όρων και διαδικασιών που καθόρισε η Ευρωπαϊκή Ένωση για την αναπροσαρμογή των ποσών, τα οποία αναφέρονται στο προσάρτημα της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 16ης Νοεμβρίου 1999, όσον αφορά τους φόρους που επιβάλλονται στις αποδοχές και λοιπές αμοιβές των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2001/C 222/02)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΟΛ,

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 41 παράγραφος 3, της σύμβασης Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. Το Συμβούλιο αποφάσισε στις 28 Μαΐου 2001 την αναπροσαρμογή των πάσης φύσεως αποδοχών των αξιωματούχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά 2,5 % με αναδρομική ισχύ από 1ης Ιουλίου 2000.
2. Το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε, κατά τη συνεδρίασή του στις 7 Ιουνίου 2001, να προβεί σε αύξηση των ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 4 του προσαρτήματος της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1999⁽²⁾, κατά ποσοστό ίσο προς εκείνο που ορίζεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 2001, η οποία αναφέρεται στο σημείο 1, και για την ίδια ημερομηνία,
3. ότι, σύμφωνα με την ίδια απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 2001, οι τιμές που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο πρέπει να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Με ισχύ από 1ης Ιουλίου 2000:

1. Η τιμή που αναφέρεται στην πρώτη πρόταση του άρθρου 4 του προσαρτήματος στην απόφαση του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 16ης Νοεμβρίου 1999, αντικαθίσταται από 96,28 EUR.
2. Οι τιμές σε μονάδες ευρώ του πίνακα που περιλαμβάνεται στο άρθρο 4 του προσαρτήματος της απόφασης του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 16ης Νοεμβρίου 1999, αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

8 % για ποσά μεταξύ	96,29 EUR και	1 696,12 EUR
10 % για ποσά μεταξύ	1 696,13 EUR και	2 336,16 EUR
12,50 % για ποσά μεταξύ	2 336,17 EUR και	2 677,37 EUR
15 % για ποσά μεταξύ	2 677,38 EUR και	3 040,56 EUR
17,50 % για ποσά μεταξύ	3 040,57 EUR και	3 381,78 EUR
20 % για ποσά μεταξύ	3 381,79 EUR και	3 712,52 EUR

⁽¹⁾ ΕΕ C 221 της 19.7.1997, σ. 2.⁽²⁾ ΕΕ C 65 της 28.2.2001, σ. 6.

22,50 % για ποσά μεταξύ	3 712,53 EUR και	4 053,73 EUR
25 % για ποσά μεταξύ	4 053,74 EUR και	4 384,48 EUR
27,50 % για ποσά μεταξύ	4 384,49 EUR και	4 725,69 EUR
30 % για ποσά μεταξύ	4 725,70 EUR και	5 056,44 EUR
32,50 % για ποσά μεταξύ	5 056,45 EUR και	5 397,65 EUR
35 % για ποσά μεταξύ	5 397,66 EUR και	5 728,92 EUR
40 % για ποσά μεταξύ	5 728,93 EUR και	6 070,14 EUR
45 % για ποσά άνω των	6 070,15 EUR	

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από την έγκρισή της.

Στοκχόλμη, 25 Ιουνίου 2001.

S. HECKSCHER

Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

7 Αυγούστου 2001

(2001/C 222/03)

1 ευρώ	=	7,4429	κορόνες Δανίας
	=	9,1885	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6195	λίρες Αγγλίας
	=	0,8768	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,3395	δολάρια Καναδά
	=	108,74	γιεν
	=	1,506	φράγκα Ελβετίας
	=	7,969	κορόνες Νορβηγίας
	=	86,54	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,702	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0976	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	7,2775	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες

(2001/C 222/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καδέ-
ρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων
σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· ΕΕ L 217 της
5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» τριών μηνών (2)
2001/305/S	Πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (1998:944) περί απαγόρευσης κ.λπ. σε ορισμένες περιπτώσεις σε σχέση με την εμπορία, την εισαγωγή και την εξαγωγή χημικών προϊόντων	11.10.2001
2001/306/NL	Τροποποίηση V της απόφασης του PDV (συνδέσμου παραγωγών ζωοτροφών) περί εσωτερικών επιθεωρήσεων και ελέγχων GMP στις επιχειρήσεις κλάδου ζωοτροφών 1998	22.10.2001
2001/307/D	Σχέδιο νόμου για την κανονισμένη λήξη της χρήσης πυρηνικής ενέργειας για την επαγγελματική παραγωγή ηλεκτρισμού	11.10.2001
2001/308/NL	Τροποποίηση II του κανονισμού ζωοτροφών περί κανονισμού αναγνώρισης MINAS περί προμηθευτών ζωοτροφών 1997	(4)
2001/309/D	Τεχνικοί κανόνες για τη χρήση ασφαλών έναντι πτώσης υαλοστασίων, σχέδιο Μαρτίου 2001	15.10.2001
2001/310/E	Σχέδιο υπουργικής απόφασης με την οποία θεσπίζονται όρια ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων σε λάδι από κατάλοιπα συμπίεσης καρπού ελιάς	(3)
2001/311/S	Προδιαγραφές της υπηρεσίας πιστοποίησης και τεχνικού ελέγχου για σφραγίδες ελέγχου για εργασίες με πολύτιμα μέταλλα	15.10.2001
2001/312/D	Διάταγμα για την προστασία γεωργικών ωφέλιμων ζώων και άλλων ζώων που διατηρούνται για την παραγωγή ζωικών προϊόντων κατά τη διατήρησή τους (διάταγμα για την προστασία ζώων — διατήρηση ωφέλιμων ζώων TierSchNutzTV)	15.10.2001
2001/313/S	Διατάξεις για την πολιτική αεροπορία, διατάξεις υλικού BCL-M 3.5 σύστημα συντήρησης για έλικες	15.10.2001
2001/314/NL	Τροποποίηση III του κανονισμού του HPA (κεντρικού συνδέσμου παραγωγών αγροτικών προϊόντων) περί καλλιέργειας πατάτας 1997	17.10.2001
2001/315/S	Προδιαγραφές της κρατικής υπηρεσίας τροφίμων περί πόσιμου νερού	15.10.2001
2001/316/DK	Σχέδιο νόμου περί υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων ζητημάτων του ηλεκτρονικού εμπορίου	17.10.2001
2001/317/D	31ο διάταγμα περί τροποποίησης του διατάγματος περί καλλυντικών	17.10.2001
2001/318/D	Σχέδιο νόμου για τη νέα ρύθμιση του δικαίου όπλων (WaffRNeuRegG)	18.10.2001
2001/319/D	Διάταγμα περί εξαιρέσεων για την απαγόρευση διακίνησης και εισαγωγής επικίνδυνων σκύλων στο εσωτερικό (διάταγμα διακίνησης και εισαγωγής σκύλων — HundVerbrEinfVO)	18.10.2001
2001/320/F	Απόφαση αριθ. 01-... της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών με ημερομηνία ... 2001 που ορίζει την απόσταση καναλιών που πρέπει να χρησιμοποιείται από τις συσκευές με ψηφιακή διαμόρφωση δισημειακής μετάδοσης της σταθερής υπηρεσίας στη ζώνη 22-23,6 GHz	18.10.2001

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» τριών μηνών ⁽²⁾
2001/321/F	Απόφαση αριθ. 01-... της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών με ημερομηνία ... 2001 που εκχωρεί συχνότητες για τις συσκευές επαγγελματικών ραδιοεπικοινωνιών που ονομάζονται PMR446 Απόφαση αριθ. 01-... της ρυθμιστικής αρχής τηλεπικοινωνιών με ημερομηνία ... 2001 που ορίζει τους όρους χρήσης των συσκευών επαγγελματικών ραδιοεπικοινωνιών που ονομάζονται PMR446	18.10.2001
2001/322/S	Διατάξεις για την πολιτική αεροπορία, διατάξεις λειτουργίας BCL-D 1.19 πτήση με μειωμένο ελάχιστο όριο κατακόρυφου διαχωρισμού (RVSM)	22.10.2001
2001/323/NL	Κανονισμός που περιέχει κανόνες για την ουσία FR-720 (κανονισμός FR-720 του νόμου περί επικίνδυνων για το περιβάλλον ουσιών)	25.10.2001
2001/324/NL	Κανονισμός του υπουργού Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος που περιέχει κανόνες σχετικά με την επιδότηση για αδύρμβα οδοστρώματα (κανονισμός ενθάρρυνσης αδύρβων οδοστρωμάτων)	(⁴)
2001/325/S	Προδιαγραφές της υπηρεσίας διαπίστωσης και τεχνικού ελέγχου περί μορφών ελέγχου για τη σφράγιση ελέγχου προϊόντων από ευγενή μέταλλα	22.10.2001
2001/326/UK	Απαίτηση ραδιοδιαπαφής HB 2042 για θαλάσσιους προσωπικούς ραδιοφάρους εντοπισμού (PLB) που προορίζονται για χρήση με το σύστημα συναγερμού κινδύνου COSPAS-SARDAT στις συχνότητες 406,025 MHz ή 406,028 MHz, με βοηθητικό πομπό 121,5 MHz μόνο για σκοπούς παλιννόστησης και προαιρετική διαπαφή ναυσιπλοίας (εσωτερική ή εξωτερική)	22.10.2001
2001/327/NL	Σχέδιο κανονισμού του υφυπουργού Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών, dr. F. van der Ploeg, που περιέχει λεπτομερέστερους κανόνες σχετικά με την τακτοποιημένη και προσιτή κατάσταση των προς φύλαξη εγγράφων αρχείων (κανονισμός περί τακτοποιημένης και προσιτής κατάστασης των εγγράφων αρχείων)	25.10.2001
2001/328/E	Απόφαση του συμβουλίου δημοσίων έργων, πολεοδομίας και μεταφορών με την οποία θεσπίζονται οι ρυθμιστικές βάσεις για την παραχώρηση επιδοτήσεων σε επιχειρήσεις αναδόχους τακτικών δημόσιων υπηρεσιών γενικής χρήσης, μεταφοράς επιβατών οδικώς, για την αγορά ακυρωτικών μηχανών μαγνητικών εισιτηρίων	(⁴)

(¹) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(²) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(³) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επειγόντος χαρακτήρα.

(⁴) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο έδαφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

(⁵) Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C-194/94, Συλλογή σ. I-2201, σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον παραγνωρισθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

ΒΕΛΓΙΟ

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
29, avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan, 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Κυρία Hombert

Τηλέφωνο: (32 2) 738 01 10

Φαξ: (32 2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Internet: cibelnor@ibn.be

Κυρία Descamps

Τηλέφωνο: (32 2) 206 46 89

Φαξ: (32 2) 206 57 45

Internet: normtech@pophost.eunet.be

ΔΑΝΙΑ

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Κύριος K. Dybkjaer

Τηλέφωνο: (45) 35 46 62 85

Φαξ: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Internet: kd@efs.dk

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomplerstraße, 76
D-53123 Bonn

Κύριος Shirmer

Τηλέφωνο: (49 228) 615 43 98

Φαξ: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Internet: Shirmer@BMWL.Bund400.de

ΕΛΛΑΣ

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Τηλέφωνο: (30 1) 778 17 31
Φαξ: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens

Κύριος E. Melagrakis

Τηλέφωνο: (30-1) 212 03 00

Φαξ: (30-1) 228 62 19

Internet: 83189@elot.gr

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Κυρία Nieves García Pérez

Τηλέφωνο: (34-91) 379 83 32

Κυρία María Ángeles Martínez Álvarez

Τηλέφωνο: (34-91) 379 84 64

Φαξ: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12

Κυρία S. Piau

Τηλέφωνο: (33-1) 53 44 97 04

Φαξ: (33-1) 53 44 98 88

Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Κύριος Owen Byrne

Τηλέφωνο: (353 1) 807 38 66

Φαξ: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Internet: byrneo@nsai.ie

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Κύριος P. Cavanna

Τηλέφωνο: (39 06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;

DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Κύριος E. Castiglioni

Τηλέφωνο: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69

Φαξ: (39 06) 47 88 77 48

Internet: Castiglioni@minindustria.it

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg
Κύριος J.P. Hoffmann
Τηλέφωνο: (352) 46 97 46 1
Φαξ: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Κύριος J. G. van der Heide
Τηλέφωνο: (31 50) 523 91 78
Φαξ: (31 50) 523 92 19
Κυρία H. Boekema
Τηλέφωνο: (31 50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Κυρία Haslinger-Fenzl
Τηλέφωνο: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Φαξ: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Κυρία Cândida Pires
Τηλέφωνο: (351 1) 294 81 00
Φαξ: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki
Κύριος Petri Kuurma
Τηλέφωνο: +358 9 160 3627
Φαξ: +358 9 160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Κυρία Kerstin Carlsson
Τηλέφωνο: 46 86 90 48 00
Φαξ: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Κυρία Brenda O'Grady
Τηλέφωνο: (44) 171 215 14 88
Φαξ: (44) 171 215 15 29
X400:C=GB;A=GOLD 400;P=HMG DTI;O=HMG DEPARTMENT OF
TRADE AND INDUSTRY;OU=TIDV;S=TI;G=83189

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2563 — EDF/Fenice)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2001/C 222/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 31 Ιουλίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Électricité de France (EDF) αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου της ιταλικής επιχείρησης Fenice SpA (Fenice), θυγατρικής του ομίλου Fiat με την αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— EDF: παραγωγή, μεταφορά, διανομή και παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, παροχή τεχνικών συμβουλών στους τομείς της κατασκευής, της εκμετάλλευσης και της συντήρησης εγκαταστάσεων παραγωγής ρεύματος και ηλεκτρικών δικτύων,

— Fenice: παροχή ενεργειακών και περιβαλλοντικών υπηρεσιών μεταξύ των οποίων επεξεργασία βιομηχανικών αποβλήτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του εν λόγω κανονισμού ⁽³⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2563 — EDF/Fenice. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση COMP/M.2533 — BP/E.ON)**

(2001/C 222/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 27 Ιουλίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση BP plc (Ηνωμένο Βασίλειο) αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο με την E.ON AG (Γερμανία) της Veba Oel AG (Γερμανία), την οποία προηγουμένως ήλεγχε η E.ON AG, με την αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- BP: έρευνα, παραγωγή, διύλιση και πώληση προϊόντων πετρελαίου και φυσικού αερίου, παραγωγή και πώληση χημικών προϊόντων, παραγωγή ηλιακής ενέργειας,
- E.ON: (μη περιλαμβανομένης της Veba Oel): παραγωγή και παροχή ενέργειας, φυσικού αερίου και νερού, τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και διαχείριση ακινήτων,
- Veba Oel: έρευνα, παραγωγή, διύλιση και πώληση προϊόντων πετρελαίου και παραγωγή και πώληση χημικών προϊόντων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2533 — BP/E.ON. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/27/EK περί των αγωγών παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών, όσον αφορά τους νομιμοποιούμενους φορείς προς έγερση αγωγής στο πλαίσιο του άρθρου 2 της εν λόγω οδηγίας

(2001/C 222/07)

Οι παρακάτω φορείς αναγνωρίστηκαν από τις αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ως νομιμοποιούμενοι φορείς προς έγερση αγωγής παραλείψεως σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 98/27/EK:

ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

1. Aktion Bildungsinformation e. V. (ABI)

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

2. Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AgV) e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

3. Bund der Energieverbraucher e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών ενέργειας μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών ενέργειας.

4. Bund der Versicherten e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

5. Deutscher Mieterbund — Mieterverein Kassel und Umgebung e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ενοικιαστών στο Kassel και στα περίχωρά του μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των ενοικιαστών.

6. Deutscher Mieterbund — Mieterverein Siegerland und Umgebung e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ενοικιαστών στο Siegerland και στα περίχωρά του μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των ενοικιαστών.

7. Deutscher Mieterbund — Mieterverein Wiesbaden und Umgebung e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ενοικιαστών στο Wiesbaden και στα περίχωρά του μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των ενοικιαστών.

8. Deutsche Schutzvereinigung Auslandsimmobilien e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ιδιωτών ιδιοκτητών κατοικιών, διαμερισμάτων, και οικοπέδων στην αλλοδαπή και

άλλων ενδιαφερομένων για ακίνητα στην αλλοδαπή μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος αυτών των προσώπων.

9. Mieter helfen Mietern, Münchner Mieterverein e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ενοικιαστών διαμερισμάτων στο Μόναχο μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των ενοικιαστών.

10. Mieterverein München e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ενοικιαστών διαμερισμάτων στο Μόναχο μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των ενοικιαστών.

11. DMB — Mieterverein Stuttgart und Umgebung e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των ενοικιαστών διαμερισμάτων στη Στουτγάρδη μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των ενοικιαστών.

12. Schutzverband für Verbraucher und Dienstleistungsnahmer — Endverbraucher, Kapitalanleger, Versicherte — e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών και των χρηστών υπηρεσιών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών και των χρηστών υπηρεσιών.

13. Verbraucherzentrale Baden-Württemberg e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

14. Verbraucherschutzverein e. V. (VSV)

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

15. Verbraucherzentrale Berlin e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

16. Verbraucherzentrale Brandenburg e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

17. Verbraucherzentrale des Landes Bremen e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

18. Verbraucherzentrale Hamburg e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

19. Verbraucherzentrale Hessen e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

20. Verbraucherzentrale Niedersachsen e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

21. Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen Landesarbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

22. Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

23. Verbraucherzentrale des Saarlandes Landesarbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

24. Verbraucherzentrale Sachsen e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

25. Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

26. Verbraucherzentrale Thüringen e. V.

Διαφύλαξη των συμφερόντων των καταναλωτών μέσω ενημέρωσης και παροχής συμβουλών· εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει ομαδικές αγωγές προς όφελος των καταναλωτών.

ΑΥΣΤΡΙΑ:**1. Wirtschaftskammer Österreich**

Εκπροσώπηση και προώθηση των κοινών συμφερόντων των μελών του καθώς και της βιομηχανίας και κάθε μέλους ξεχωριστά (άρθρο 1 του Wirtschaftskammergesetz (νόμου περί οικονομικών επιμελητηρίων)). Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

2. Bundesarbeitskammer

Εκπροσώπηση και προώθηση των κοινωνικών, οικονομικών, επαγγελματικών και πολιτισμικών συμφερόντων των εργαζομένων· συμβολή στη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής θέσης των εργαζομένων και των οικογενειών τους, καθορισμός μέτρων για θέματα εκπαίδευσης, πολιτισμού, προστασίας του περιβάλλοντος, προστασίας των καταναλωτών, οργάνωσης του ελεύθερου χρόνου, προστασίας και προώθησης της υγείας, συν-

θηκών κατοικίας και προώθησης της πλήρους απασχόλησης· συμβολή στον καθορισμό τιμών και κανόνων ανταγωνισμού· παροχή συμβουλών και νομικής προστασίας όσον αφορά το εργατικό και το κοινωνικό δίκαιο συμπεριλαμβανομένης της εκπροσώπησης. Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

3. Präsidentenkonferenz der Landwirtschaftskammern Österreichs

Προώθηση της μακροοικονομικής αποστολής της γεωργίας και της δασοπονίας και εκπροσώπηση των κοινών συμφερόντων τους. Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

4. Österreichischer Gewerkschaftsbund

Εκπροσώπηση των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτισμικών συμφερόντων όλων των μισθωτών (εργατών, δημοσίων υπαλλήλων, συμπεριλαμβανομένων των μητρητούμενων και των προσώπων σε παρόμοια κατάσταση), ανέργων, ακόμη και όταν αυτοί δεν έχουν ασκήσει ακόμη μισθωτή δραστηριότητα, νεαρών μαθητών και σπουδαστών οι οποίοι σκοπεύουν να εργαστούν ως μισθωτοί και άλλων επαγγελματικών ομάδων (όπως για παράδειγμα ελεύθεροι συνεργάτες ή ελεύθεροι επαγγελματίες), υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητά τους είναι παρόμοια με εκείνη των μισθωτών. Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

5. Verein für Konsumenteninformation

Παροχή συμβουλών, πληροφοριών και προστασίας στους καταναλωτές από παραπλανητικές και αθέμιτες μεθόδους διαφήμισης και πώλησης καθώς σχετικά με νομικά θέματα αγοράς αγαθών και υπηρεσιών. Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

6. Österreichischer Landarbeiterkammertag

Προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των γεωργικών επιμελητηρίων και παροχή συμβουλών και διαχείριση κοινών υποθέσεων που υπάγονται στην αρμοδιότητα των γεωργικών επιμελητηρίων (τμήμα χρηστών υπηρεσιών). Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1.

7. Österreichischer Seniorenrat (Bundesaltenrat Österreichs)

Πρόσβαση σε όλους τους οικονομικούς, κοινωνικούς και πολιτισμικούς θεσμούς των ηλικιωμένων ανάλογα με τις ανάγκες τους καθώς και συμβολή στην επίλυση προβλημάτων που αφορούν την κοινωνική πολιτική, την πολιτική για τους ηλικιωμένους και την πολιτική υγείας, υποστήριξη και παροχή συμβουλών, ενημέρωση και φροντίδα ηλικιωμένων. Προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

8. Schutzverband gegen den unlauteren Wettbewerb

Καταπολέμηση του αθέμιτου ανταγωνισμού, κυρίως καταπολέμηση των βλαβερών για την οικονομική ζωή πρακτικών, προστασία των συλλογικών συμφερόντων των καταναλωτών σύμφωνα με τα άρθρα 28 παράγραφος 1, 28α παράγραφος 1, 29 παράγραφος 1 του KSchG καθώς και σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 του UWG.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ:

1. Kuluttaja-asiamies

(ο διαμεσολαβητής για ζητήματα κατανάλωσης) είναι υπεύθυνος για:

- τη γενική επίβλεψη της προστασίας του καταναλωτή όσον αφορά τις εμπορικές πρακτικές και τους όρους των συμβολαίων,
- την επίβλεψη της ραδιοφωνικής και τηλεοπτικής διαφήμισης, ελέγχει τη συμμόρφωση με τις ρυθμίσεις που ορίζουν τις δεοντολογικές αρχές που πρέπει να τηρούνται στη διαφήμιση και στην τηλεαγορά και διέπουν την προστασία των ανηλίκων, καθώς και για τον εντοπισμό περιπτώσεων αθέμιτων και παραπλανητικών για τους καταναλωτές πρακτικών από ραδιοφωνικούς και τηλεοπτικούς σταθμούς.

2. Kuluttajat-Konsumenterna ry

(καταχωρισμένη οργάνωση καταναλωτών) ελέγχει την αποτελεσματικότητα και την εξέλιξη της προστασίας των καταναλωτών.

3. Suomen Kuluttajaliitto

(Φινλανδική ένωση καταναλωτών) φροντίζει για τα συμφέροντα των καταναλωτών με την άσκηση ανεξάρτητων αγωγών στην κοινωνία και σε σχέση με την αγορά.

4. Kuluttajavirasto

(Εθνική διοικητική υπηρεσία της Φινλανδίας για τους καταναλωτές) επιβλέπει τις συνθήκες ασφάλειας όσον αφορά τα οργανωμένα ταξίδια.

5. Rahoitustarkastus

(Φινλανδική Διοικητική αρχή οικονομικού ελέγχου) επιβλέπει την αγορά καταναλωτικής πίστης και τους όρους των συμβάσεων, από κοινού με το διαμεσολαβητή για ζητήματα κατανάλωσης.

6. Lääkelaitos

(Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων) επιβλέπει τη διαφήμιση φαρμάκων.

7. Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus

(Εθνικός Οργανισμός Ελέγχου Προϊόντων για την Ευεξία και την Υγεία) επιβλέπει τη διαφήμιση για τον καπνό και το αλκοόλ.

8. Telehallintokeskus

(Διοικητικό Κέντρο Τηλεπικοινωνιών) επιβλέπει τη τηλεοπτική και ραδιοφωνική διαφήμιση, με εξαίρεση

- τις ρυθμίσεις που ορίζουν τις δεοντολογικές αρχές για τη διαφήμιση και την τηλεαγορά και διέπουν την προστασία των ανηλίκων,
- τη διαφήμιση για τον καπνό και το αλκοόλ.

III

(Πληροφορίες)

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(2001/C 222/08)

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 222 A της 8ης Αυγούστου την ακόλουθη προκήρυξη γενικού διαγωνισμού:

Έκδοση στην δανική γλώσσα

CJ/LA/15 (Γλωσσολόγοι δανικής γλώσσας)

Αυτή την Επίσημη Εφημερίδα μπορείτε να την προμηθευτείτε απευθυνόμενοι στο Τμήμα Προσωπικού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, L-2925 Luxembourg.

Η προθεσμία για την κατάθεση των υποψηφιοτήτων λήγει στις 10 Σεπτεμβρίου 2001.
